

PIETEIKUMS FIZISKAS PERSONAS IZVĒRTĒŠANAI UN PIENĒMŠANAI PAR LĪDZAIZŅĒMĒJU VAI GALVINIEKU LĪZINGA/KREDĪTA* DARĪJUMAM

PRIVATE INDIVIDUAL'S APPLICATION FOR EVALUATION AND ACCEPTANCE AS A CO-BORROWER OR GUARANTOR FOR A LEASING/CREDIT* TRANSACTION

* Kredīta darījums tehnikas iegādei ar LAD (Lauku atbalsta dienesta) atbalstu. Pieteikums paredzēts galvojuma līguma noslēgšanai.

* Credit for machinery purchase with RSS (Rural Support Service) support. The application is intended for concluding a guarantee agreement.

Tālr./Tel.: 27898545

lizings@citadele.lv

Datums / Date

Vieta / Place

Lūdzu SIA "Citadele lizings un faktoringi" izskatīt iespēju pieņemt manu (turpmāk tekstā – Pieteicējs) pieteikumu lizinga vai galvojuma līguma noslēgšanai, ņemot vērā turpmāk minēto:

I hereby request "Citadele lizings un faktoringi" LLC to consider the possibility of accepting my (hereinafter – the Applicant) application for concluding a leasing or guarantee agreement considering the following data:

Lūdzam lietot tikai drukātus burtus un atzīmēt ar „X”, kur nepieciešams.
Please use only capital letters and mark the necessary fields with "X".

1. Informācija par Pieteicēju / Information about Applicant

Vārds, uzvārds Personas kods
Name, Surname Identity No

Dzimšanas datums ** Dzimšanas vieta**
Date of birth** Place of birth**

Korespondences adrese Valsts Pasta indekss
Correspondence address Country Postcode

Tālrunis e-pasts
Telephone e-mail

Gimenes stāvoklis: precējies(-usies) neprecējies(-usies) nelaulāto partneru kopdzīve
Marital status: married single civil marriage

Gimenes locekļu skaits (ieskaitot Pieteicēju) Apgādājamo skaits
Number of family members (including Applicant) Number of dependents

Darba devējs Amats
Employer Position

Pieteicēja saistība ar lizinga/ kredīta* ņēmēju: laulātais/kopdzīves partneris bērns/vecāks cits
Applicant's relationship with the Lessee/Credit* borrower: spouse/cohabiting partner child/parent other

Vai Jūs esat politiski nozīmīga persona¹? (norādiet amatu, valsti) Nē Jā amats, valsts
Are you associated with a politically exposed person? (indicate position, country) No Yes position, country.....

Vai Jūs esat saistīts ar politiski nozīmīgu personu²? (norādiet politiski nozīmīgas personas vārdu, uzvārdu, amatu, valsti, attiecību raksturu)
Are you associated with a politically exposed person's name, last name, position, country, relevance of relationship)
Nē Jā vārds, uzvārds, amats, valsts
No Yes name, last name, position, country

Saistība: radnieciskās attiecības darījuma attiecības
Relevance of relationship: family relationship business relationship

2. Lizinga / kredīta* ņēmēja un saistību dati, par kurām tiek sniegts Pieteicēja pieteikums

Lessee / Credit* borrower and commitment data for which Applicant provides a application

Lizinga ņēmēja vārds, uzvārds/ nosaukums vai kredīta* ņēmēja nosaukums Name, Surname / Company name of Lessee / Credit* borrower	Personas kods / reģistrācijas numurs Identity No /Registration number	Lizinga / pirkuma* priekšmets (marka, modelis, izlaiduma gads) Leased / purchase object* (brand, model, release year)	Pirkuma summa, valūta Purchase amount, currency

Vēlamie darījuma pamatnoteikumi / Desired transaction basic conditions

Lizinga veids: Operatīvais Finanšu Kredits tehnikas iegādei*
Type of leasing: Operative Financial Credit for machinery purchase*

Pirmā iemaksa, % Termiņš (mēnešos) Nepieciešamā finansējuma summa
Down payment, % Maturity (in month) Required amount of financing

3. Informācija par Pieteicēja mājsaimniecības finansiālo stāvokli / Information about Applicant's household financial position

Pieteicēja mēneša alga pēc nodokļu nomaksas (mēnesī) Citi neto ienākumi (mēnesī) Personal
Applicant's monthly net salary Other net income (monthly) Personal

Pieteicēja vārds, uzvārds Paraksts
Applicant's Name, Surname Signature

4. Pieteicēja saistības un galvojumi pret citām kredītiestādēm un finanšu institūcijām***

Applicant's liabilities and guarantees to credit institutions and other financial institutions***

Saistību veids Type of liabilities	Aizdevējs Lender	Saistību nodrošinājums un pastiprinājums Security and collateral for the liabilities	Atlikusī summa, valūta Outstanding sum, currency	Pilnīgas atmaksas termiņš Date of full maturity	Ikmēneša maksājums Monthly payment

5. Pieteicējs (lidzaizņēmējs lizinga darījumā) apliecina, ka / The Applicant (Co-borrower for leasing transaction) certifies that

Darījuma attiecības ar SIA "Citadele līzings un faktoringis" tiek nodibinātas un lizinga darījumi tiks veikti:
Business relationship with "Citadele līzings un faktoringis" LLC are established and lease deal will be made in:

- Pieteicēja/Lizingaņēmēja interesēs/labā.
The Applicant's/Lessee interest/for The Applicant's/Lessee benefit.
- Citas personas interesēs/labā.****
Third person's interest/for third person's benefit.****

SIA „Citadele līzings un faktoringis” ir tiesīga nodot Pieteicēja datus AS “Citadele banka” un AAS „BTA Baltic Insurance Company”, lai ar AS „Citadele banka” starpniecību saņemtu apdrošināšanas piedāvājumu lizinga/kredīta objektam no AAS "BTA Baltic Insurance Company".
Citadele Leasing and Factoring LLC is entitled to provide the Applicant's data to JSC "Citadele Banka" and AAS "BTA Baltic Insurance Company" in order to receive insurance offer from the AAS "BTA Baltic Insurance Company" through the JSC "Citadele banka".

6. Pieteicēja piekrišana personas datu apstrādei / Applicant consent to process personal data*******Piekrišana personas datu apstrādei**

Pamatojoties uz Eiropas Parlamenta un Padomes regulas Nr. 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula) 6.panta 1.daļas "a" punktu,

- atļauju Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūrai sniegt šādus manus personas datus par pēdējiem sešiem mēnešiem pirms datu pieprasīšanas dienas:
- Informācija par sociālās apdrošināšanas iemaksām un apdrošināšanas periodiem;
 - Informācija par izmaksai nosūtīto pensiju/pabalstu/atlīdzību;
 - Informācija par piešķirtās pensijas/pabalsta/atlīdzības apmēru.
- neatļauju Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūrai sniegt augstāk minētos datus. Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūras izziņu iesniegšu pats.

Datu izmantošanas mērķis: kredītpējas izvērtēšana.

Datums _____ Paraksts _____
Date _____ Signature _____

Consent to process personal data*****

On the basis of Point "a" of Part 1 Article 6 of the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation),

- I authorize The State Social Insurance Agency to disclose following my personal data for the last six months before the date of request:
- Information about social insurance contributions and insurance periods;
 - Information sent for payment of pension / benefit / reward;
 - Information about the amount of pension / benefit / reward.
- I forbid The State Social Insurance Agency to disclose the above mentioned data. A statement of the State Social Insurance Agency I will submit by myself.

The purpose of use of the data is creditworthiness assessment.**Parakstot šo pieteikumu, Pieteicējs apliecina, ka:**

- Pieteicēja iesniegtās ziņas ir pareizas, pilnīgas un spēkā esošas. Nepatiesu ziņu iesniegšanas gadījumā Pieteicējs atbild saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem un SIA "Citadele līzings un faktoringis" ir tiesības atteikties nodibināt darījuma attiecības vai vienpusēji atkāpties no līguma, kas noslēgts uz šī pieteikuma pamata;
- ir informēts, ka SIA "Citadele līzings un faktoringis" tai saistošo tiesību aktu prasību nodrošināšanas nolūkā, kā arī pamatojoties uz savām likumīgajām interesēm, ir tiesīga sniegt informāciju par Pieteicēju AS "Citadele banka" un tās grupas uzņēmumiem, kā arī saņemt informāciju par Pieteicēju no AS "Citadele banka" un tās grupas uzņēmumiem;
- ir informēts, ka lizinga/kreditēšanas pakalpojuma sniegšanai, t.sk. kredītpējas izvērtēšanai, informācijas iegūšanai no publiskiem reģistriem un saziņas saistībā ar lizinga/kredīta pakalpojumiem nodrošināšanai, fizisko personu datu apstrādi SIA "Citadele līzings un faktoringis" veic atbilstoši SIA "Citadele līzings un faktoringis" apstiprinātajiem Privātuma aizsardzības noteikumiem, kas pieejami AS "Citadele banka" mājas lapā.

By signing this application Applicant certifies that:

- the Applicant's data provided is accurate, complete and valid. If Applicant provides untruthful information, he/she shall be held liable in accordance with the effective legislation, and "Citadele līzings un faktoringis" LLC shall refuse to establish a business relationships or shall have the right to unilaterally withdraw from the agreement concluded on the basis of this application;
- is informed that "Citadele līzings un faktoringis" LLC is entitled to provide information about the Applicant to JSC "Citadele banka" and enterprises within its group, as well as to receive information about the Applicant in order to secure binding legal requirements and on the basis of its legitimate interests from JSC "Citadele banka" and enterprises within its group;
- is informed that for the provision of leasing/credit services, incl. assessment of creditworthiness, obtaining information from public registers and providing communication in connection with leasing/credit services, the processing of the natural person data in the "Citadele līzings un faktoringis" LLC is carried out in accordance with the Privacy Protection Regulations approved by the "Citadele līzings un faktoringis" LLC, available on the website of JSC "Citadele banka".

Pieteicēja vārds, uzvārds _____ Datums _____ Paraksts _____
Applicant's Name, Surname _____ Date _____ Signature _____

Darbinieks, kas pieņēma pieteikumu _____ Datums _____ Paraksts _____
Application accepted by (employee) _____ Date _____ Signature _____

* Kredīts tehnikas iegādei ar LAD (Lauku atbalsta dienesta) atbalstu. / * Credit for machinery purchase with RSS (Rural Support Service) support.

** Aizpildīt tikai ja esi Latvijas Republikas nerezidents. / Fill in only if you are a non-resident of the Republic of Latvia.

*** Nav nepieciešams norādīt saistības kredītiestādēs, kas pakalpojumus sniedz Latvijas Republikā. / *** It is not necessary to indicate liabilities in credit institutions providing services in the Republic of Latvia.

**** Nepieciešams aizpildīt Paziņojumu par patiesā labuma guvēju. / **** Please fill in the Statement about actual beneficiaries.

***** Please mark in the text written in official language of the Republic of Latvia, according to the Official Language Law of the Republic of Latvia.

PASKAIDROJUMS PIE FIZISKAS PERSONAS LĪDZAIZŅĒMĒJA / GALVOTĀJA PIETEIKUMA LĪZINGA/KREDĪTA* DARĪJUMAM.

¹ **Politiski nozīmīga persona** – persona, kura Latvijas Republikā vai ārvalstīs ieņem vai ir ieņēmusi kādu no šādiem nozīmīgiem publiskiem amatiem: valsts vadītājs, valsts administratīvās vienības (pašvaldības) vadītājs, valdības vadītājs, ministrs, ministra vietnieks vai ministra vietnieka vietnieks, valsts sekretārs vai cita augsta līmeņa amatpersona valdībā vai valsts administratīvajā vienībā (pašvaldībā), parlamenta deputāts vai līdzīgas likumdošanas struktūras loceklis, politiskās partijas vadības struktūras (valdes) loceklis, konstitucionālās tiesas, augstākās tiesas tiesnesis vai cita līmeņa tiesas tiesnesis (tiesu institūciju loceklis), augstākās revīzijas (audita) iestādes padomes vai valdes loceklis, centrālās bankas padomes vai valdes loceklis, vēstnieks, pilnvarotais lietvedis, bruņoto spēku augstākais virsnieks, valsts kapitālsabiedrības padomes vai valdes loceklis, starptautiskas organizācijas vadītājs (direktors, direktora vietnieks) un valdes loceklis vai persona, kas šajā organizācijā ieņem līdzvērtīgu amatu.

² **Saistīts ar Politiski nozīmīgu personu:**

Politiski nozīmīgas personas ģimenes loceklis - politiski nozīmīgas personas laulātais vai laulātajam pielīdzināma persona (persona par laulātajam pielīdzināmu uzskatāma tikai tad, ja attiecīgās valsts likumi tai nosaka šādu statusu), bērns vai politiski nozīmīgas personas laulātā vai laulātajam pielīdzināmas personas bērns, viņa laulātais vai laulātajam pielīdzināma persona, vecāks, vecvecāks, mazbērns, brālis vai māsa.

Ar politiski nozīmīgu personu cieši saistīta persona – fiziska persona, kurai ir darījuma vai citas ciešas attiecības ar politiski nozīmīgu personu, vai kura ir akcionārs vai dalībnieks vienā un tajā pašā komercsabiedrībā ar politiski nozīmīgu personu, vai kura ir vienīgā tāda juridiska veidojuma, kas izveidots politiski nozīmīgas personas labā, īpašnieks.

EXPLANATION TO PRIVATE INDIVIDUAL'S GUARANTOR/ CO-BORROWER'S APPLICATION FOR A LEASING/CREDIT*.

¹ **A politically exposed person** – a natural person, who in the Republic of Latvia or in foreign countries occupies or has been entrusted with prominent public functions: head of State, head of state administrative unit (municipality), head of government, minister, deputy of minister or deputy of minister's deputy, state secretary or other upper level official in government or state administrative unit (municipality), member of parliament or member of other similar legislative bodies, member of governing bodies (board) of a political party, judge of constitutional court, judge of higher court or judge in a different level court (member of court institutions), member of highest revision (audit) institution council or board, member of central bank's council or board, ambassador, charge affaires, chief officer in the armed forces, member of management or supervisory bodies of State – owned enterprises, directors, deputy directors and member of the board or equivalent function of an international organization (director, deputy director), or a person who is in a similar position in this organization.

² **Associated with politically exposed person:**

Family member of a politically exposed person - politically exposed person's spouse or a person similar to spouse status (considered as such only if the law of according state stipulate this status), child, or a child of politically exposed person's spouse or a person similar to spouse status, his spouse or a person similar to spouse status, parent, grandparent, grandchild, brother or sister.

Person closely associated with politically exposed person – natural person who has business or other type of close relationship with politically exposed person, who is a shareholder in the same legal entity as politically exposed person, or who has sole beneficial ownership of a legal arrangement which is known to have been set up for the de facto benefit of a politically exposed person.